

Официален вестник

на Европейския съюз

С 422



Издание
на български език

Информация и известия

Година 61

22 ноември 2018 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2018/С 422/01	Съобщение на Комисията за изменение на Насоките за преглед на държавната помощ за рибарството и аквакултурите	1
2018/С 422/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело М.8984 — HG/Vista/Allocate) ⁽¹⁾	4
2018/С 422/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело М.9132 — ICF Novedis/CDC Habitat/Swiss Life REIM/Foncière Vesta) ⁽¹⁾	4

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2018/С 422/04	Обменен курс на еврото	5
2018/С 422/05	Нова национална страна на разменни евромонети	6

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Надзорен орган на ЕАСТ

2018/С 422/06	Официални празници през 2019 г.: държави от ЕАСТ, които са членки на ЕИП, и институции на ЕИП	7
---------------	---	---

V Становища

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд на ЕАСТ

2018/С 422/07	Решение на Съда от 27 октомври 2017 година по дело Е-21/16 — Pascal Nobile срещу DAS Rechtsschutz-Versicherungs AG (Директива 87/344/ЕИО — член 201, параграф 1, буква а) от Директива 2009/138/ЕО — застраховка във връзка с правни разноски — свободен избор на адвокат)	9
---------------	--	---

Поправки

2018/С 422/08	Поправка на покана за представяне на предложения в рамките на работната програма за отпускане на безвъзмездни средства в областта на трансевропейските далекосъобщителни мрежи по Механизма за свързване на Европа за периода 2014—2020 г. (Решение за изпълнение С(2018) 568 на Комисията) покана CEF-ТС-2018-4: „Електронно здравеопазване“ (ОВ С 225, 28.6.2018 г.)	10
---------------	--	----

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Съобщение на Комисията за изменение на Насоките за преглед на държавната помощ за
рибарството и аквакултурите**

(2018/C 422/01)

Съобщението на Комисията „Насоки за преглед на държавната помощ за рибарството и аквакултурите“⁽¹⁾ се изменя, както следва:

1) точка 9 се заменя със следното:

„Държавната помощ за сектора на рибарството и аквакултурите е част от по-широката рамка на общата политика в областта на рибарството (ОПОР). Следователно използването на държавна помощ може да бъде оправдано единствено ако съответства на целите на ОПОР. Затова Комисията прилага и тълкува настоящите насоки в съответствие с правилата на ОПОР. В рамките на ОПОР Съюзът предоставя финансова подкрепа на сектора на рибарството и аквакултурите посредством ЕФМДР. Социалното и икономическото въздействие на държавната подкрепа е едно и също, независимо дали се финансира (дори частично) от Съюза или само от държавата членка. С оглед на това Комисията счита, че е необходимо да се осигури последователност и съгласуваност между нейната политика на контрол върху държавната помощ и подкрепата, която се предоставя в рамките на ОПОР. Въпреки че държавната помощ по принцип не следва да се предоставя за операции, които не са допустими за подпомагане по линия на ЕФМДР, някои мерки за държавна помощ, поради положителния им принос за постигане на целите на ОПОР при конкретни обстоятелства, все пак биха могли да бъдат съвместими с вътрешния пазар.“;

2) точка 35 се заменя със следното:

„Не трябва да се отпуска помощ за дейности, които отговарят на недопустимите операции, посочени в член 11 от Регламент (ЕС) № 508/2014, освен ако в настоящите насоки не е посочено друго.“;

3) точка 38 се заменя със следното:

„Комисията счита, че мерките за помощ, които отговарят на специфичните условия, определени в раздели 4, 5.1, 5.3, 5.4 и 5.6а от настоящите насоки, допринасят за постигането на цел от общ интерес.“;

4) точка 42 се заменя със следното:

„За целите на настоящите насоки Комисията счита, че пазарът не постига очакваните цели без държавна намеса и че поради това е необходима държавна намеса в случай на помощ, отговаряща на специфичните условия, определени в раздели 4, 5.1, 5.3, 5.4 и 5.6а от настоящите насоки.“;

5) точка 44 се заменя със следното:

„Комисията счита, че помощите, които отговарят на специфичните условия, определени в раздели 4, 5.1, 5.3, 5.4 и 5.6а от настоящите насоки, са подходящ инструмент на политиката. Във всички останали случаи държавата членка трябва да докаже, че не съществува друг, нарушаващ в по-малка степен конкуренцията, инструмент на политиката.“;

6) точка 52 се заменя със следното:

„Не се изисква наличието на стимулиращ ефект за помощта, която е компенсаторна по своя характер — например помощта, отговаряща на специфичните условия, определени в раздели 4, 5.3 и 5.4, помощта, отговаряща на условията, определени в раздел 5.6, и помощта, отговаряща на специфичните условия, определени в раздел 5.6а.“;

⁽¹⁾ ОВ С 217, 2.7.2015 г., стр. 1.

7) точка 58 се заменя със следното:

„Помощ, която е компенсаторна по своя характер — например помощта, отговаряща на специфичните условия, определени в раздели 4, 5.3 и 5.4, помощта, отговаряща на условията, определени в раздел 5.6, и помощта, отговаряща на специфичните условия, определени в раздел 5.6а — се счита за пропорционална.“;

8) точка 62 се заменя със следното:

„Заради положителните ефекти на помощта върху развитието на сектора Комисията счита, че когато помощта отговаря на специфичните условия, определени в раздели 4, 5.1, 5.3, 5.4 и 5.6а, отрицателните ефекти върху конкуренцията и търговията са сведени до минимум.“;

9) след точка 114 от раздел 5.6 се вмъква следният раздел:

„5.6а. Помощ за обновяване на риболовния флот в най-отдалечените региони

(114а) С оглед на особения статут на най-отдалечените региони съгласно член 349 от Договора и преобладаващите предизвикателства пред тяхното социално-икономическо развитие вследствие на специфичните фактори, посочени в същия член, като последващо действие във връзка със Съобщението на Комисията от 24 октомври 2017 г., озаглавено „Засилено и обновено стратегическо партньорство с най-отдалечените региони на ЕС“ (*), в което се отчита ролята на устойчивото рибарство за развитието на синята икономика в тези региони, и с оглед на положителния принос на помощта за постигане на целите на ОПОР в най-отдалечените региони, по-специално по отношение на екологично устойчивите риболовни дейности, икономическите и социалните ползи и ползите за заетостта, както и за осигуряване на продоволственото снабдяване, когато помощта има за цел да подпомогне разходите, свързани с придобиването на нов риболовен кораб, който ще бъде регистриран в най-отдалечен регион, Комисията ще оценява помощта въз основа на принципите, определени в раздел 3 от настоящите насоки, и на специфичните условия, определени в настоящия раздел.

(114б) Помощ за придобиване на нов риболовен кораб съгласно настоящия раздел може да се отпуска само ако:

- а) новият риболовен кораб отговаря на правилата на Съюза и националните правила относно хигиената, здравето, безопасността и работните условия при работа на борда на риболовните кораби и характеристиките на риболовните кораби; и
- б) към датата на кандидатстване за помощта бенефициерът има основно място на регистрация в най-отдалечения регион, където ще бъде регистриран новият кораб.

(114в) Към датата на предоставяне на помощта последният доклад, изготвен в съответствие с член 22, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 преди тази дата, трябва да показва, че има баланс между риболовния капацитет и възможностите за риболов в сегмента на флота в най-отдалечения регион, към който ще спада новият кораб. Не се предоставя подпомагане, ако включената в посочения доклад оценка на баланса за сегмента на флота, към който ще спада съответният кораб, не е била изготвена въз основа на биологичните и икономическите показатели, както и на показателите за използването на корабите, съдържащи се в общите насоки, посочени в член 22, параграф 2 от същия регламент (**).

(114г) Таваните за риболовния капацитет на всяка държава членка и на всеки сегмент на флота в най-отдалечените региони, определени в приложение II към Регламент (ЕС) № 1380/2013, като се отчитат всички възможни намаления на тези тавани съгласно член 22, параграф 6 от посочения регламент, не трябва в нито един момент да бъдат надвишавани. Вписването във флота на нов капацитет, придобит посредством помощ, трябва да се извършва при пълно спазване на тези тавани на капацитета и не трябва да води до положение, при което тези тавани се надвишават.

(114д) Помощта не трябва да се обвързва с придобиване на новия кораб от конкретна корабостроителница.

(114е) Максималният интензитет на публичната помощ не трябва да надхвърля 60 % от общите допустими разходи при кораби с обща дължина под 12 m, 50 % от общите допустими разходи при кораби с обща дължина 12 m или повече, но по-малко от 24 m, и 25 % от общите допустими разходи при кораби с обща дължина 24 m и повече.

- (114ж) Придобитият посредством помощ кораб трябва да остане регистриран в най-отдалечения регион в продължение на поне 15 години от датата на предоставяне на помощта и през това време да разтоварва целия си улов в най-отдалечен регион. Ако това условие не е спазено, помощта трябва да бъде възстановена в размер, пропорционален на периода или степента на неспазването.

(*) Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и Европейската инвестиционна банка — Засилено и обновено стратегическо партньорство с най-отдалечените региони на ЕС (COM(2017) 623 final).

(**) Съобщение на Комисията до Европейския парламент и Съвета — Насоки за анализ на баланса между риболовния капацитет и възможностите за риболов в съответствие с член 22 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството (COM(2014) 545 final).“;

- 10) точка 115 се заменя със следното:

„Когато помощта не отговаря на нито един от видовете помощ, посочени в раздел 4 и в раздели 5.1—5.6а, тя по принцип не е съвместима с вътрешния пазар.“

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.8984 — HG/Vista/Allocate)****(текст от значение за ЕИП)**

(2018/C 422/02)

На 22 август 2018 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32018M8984. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.9132 — ICF Novedis/CDC Habitat/Swiss Life REIM/Foncière Vesta)****(текст от значение за ЕИП)**

(2018/C 422/03)

На 15 ноември 2018 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на френски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл.
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32018M9132. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

21 ноември 2018 година

(2018/C 422/04)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1409	CAD	канадски долар	1,5144
JPY	японска йена	129,04	HKD	хонконгски долар	8,9361
DKK	датска крона	7,4617	NZD	новозеландски долар	1,6686
GBP	лира стерлинг	0,89108	SGD	сингапурски долар	1,5663
SEK	шведска крона	10,3143	KRW	южнокорейски вон	1 287,06
CHF	швейцарски франк	1,1341	ZAR	южноафрикански ранд	15,9020
ISK	исландска крона	141,20	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,9121
NOK	норвежка крона	9,7290	HRK	хърватска куна	7,4318
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 655,14
CZK	чешка крона	26,002	MYR	малайзийски рингит	4,7735
HUF	унгарски форинт	321,63	PHP	филипинско песо	59,593
PLN	полска злота	4,2995	RUB	руска рубла	75,0963
RON	румънска лея	4,6632	THB	тайландски бат	37,593
TRY	турска лира	6,0888	BRL	бразилски реал	4,3262
AUD	австралийски долар	1,5725	MXN	мексиканско песо	23,1180
			INR	индийска рупия	81,3520

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Нова национална страна на разменни евромонети

(2018/C 422/05)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 евро, емитирана от Монако

Разменните евромонети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на изображенията на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията на Съвета от 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾ държавите членки от еврозоната и държавите, сключили парично споразумение с Европейския съюз относно емитирането на евромонети, разполагат с правото да емитират възпоменателни разменни евромонети при определени условия, сред които е използването единствено на монети с номинал 2 евро. Тези монети притежават техническите характеристики на обикновените разменни монети от 2 евро, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с ясно изразена символика за конкретната държава или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Монако

Тема на възпоменанието: François Joseph Bosio

Описание на изображението: Изображението съдържа г-н BOSIO и статуя, която служи за фон. В горната част на изображението в полукръг е изписана думата „MONACO“. В долната част, също в полукръг, фигурират два надписа: „FRANÇOIS JOSEPH BOSIO“ и отдолу „1768 – SCULPTEUR - 2018“. От лявата и дясната страна на тези два надписа са поставени знакът на монетния двор и знакът на управителя на монетния двор.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж на емисията: 16 000

Дата на емисията: 1 юни 2018 г.

⁽¹⁾ Вж. ОВ C 373, 28.12.2001 г., стр. 1 за националните страни на всички монети, емитирани през 2002 г.

⁽²⁾ Вж. заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и Препоръката на Комисията от 19 декември 2008 г. относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

Официални празници през 2019 г.: държави от ЕАСТ, които са членки на ЕИП, и институции на ЕИП

(2018/C 422/06)

	Исландия	Лихтенщайн	Норвегия	Надзорен орган на ЕАСТ	Съд на ЕАСТ
Вторник, 1 януари	X	X	X	X	X
Сряда, 2 януари		X		X	X
Понеделник, 18 февруари					X
Вторник, 5 март		X			
Вторник, 19 март		X			
Четвъртък, 18 април	X		X	X	X
Петък, 19 април	X	X	X	X	X
Понеделник, 22 април	X	X	X	X	X
Четвъртък, 25 април	X				
Сряда, 1 май	X	X	X	X	X
Петък, 17 май			X		
Четвъртък, 30 май	X	X	X	X	X
Петък, 31 май				X	X
Понеделник, 10 юни	X	X	X	X	X
Понеделник, 17 юни	X				
Четвъртък, 20 юни		X			
Понеделник, 24 юни					X
Понеделник, 5 август	X				
Четвъртък, 15 август		X		X	X
Петък, 16 август					X
Понеделник, 2 септември					X
Петък, 1 ноември		X		X	X
Вторник, 24 декември	X	X		X	X

	Исландия	Лихтенщайн	Норвегия	Надзорен орган на ЕАСТ	Съд на ЕАСТ
Сряда, 25 декември	X	X	X	X	X
Четвъртък, 26 декември	X	X	X	X	X
Петък, 27 декември				X	X
Понеделник, 30 декември				X	X
Вторник, 31 декември	X	X		X	X

Официалните празници, които се падат в събота и неделя, не са посочени в списъка.

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕАСТ

РЕШЕНИЕ НА СЪДА

от 27 октомври 2017 година

по дело E-21/16

Pascal Nobile срещу DAS Rechtsschutz-Versicherungs AG*(Директива 87/344/ЕИО — член 201, параграф 1, буква а) от Директива 2009/138/ЕО — застраховка във връзка с правни разноски — свободен избор на адвокат)*

(2018/C 422/07)

По дело E-21/16, Pascal Nobile срещу DAS Rechtsschutz-Versicherungs AG – МОЛБА до Съда съгласно член 34 от Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд, отправена от Княжеския апелативен съд (*Fürstliches Obergericht*), относно тълкуването на член 201, параграф 1, буква а) от Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II), Съдът в състав Carl Baudenbacher, председател, Per Christiansen (съдия докладчик) и Benedikt Bogason (*ad hoc*), съдии, постанови на 27 октомври 2017 г. решение, чийто диспозитив гласи:

Член 201, параграф 1, буква а) от Директива 2009/138/ЕО изключва клаузи в застрахователен договор във връзка с правни разноски, които освобождават застрахователното дружество от задълженията му съгласно договора, ако застрахованото лице в момент, в който има право да предяви претенция съгласно договора, упълномощи адвокат, който да представлява интересите му, без съгласието на дружеството.

ПОПРАВКИ

Поправка на покана за представяне на предложения в рамките на работната програма за отпускане на безвъзмездни средства в областта на трансевропейските далекосъобщителни мрежи по Механизма за свързване на Европа за периода 2014—2020 г. (Решение за изпълнение C(2018) 568 на Комисията)

покана CEF-TC-2018-4: „Електронно здравеопазване“

(Официален вестник на Европейския съюз C 225 от 28 юни 2018 г.)

(2018/C 422/08)

Генерална дирекция „Съобщителни мрежи, съдържание и технологии“ на Европейската комисия уведомява за поправка на поканата за представяне на предложения CEF-TC-2018-4: „Електронно здравеопазване“ с цел предоставяне на безвъзмездни средства в съответствие с приоритетите и целите, определени в работната програма за 2018 г. за финансова помощ в областта на Механизма за свързване на Европа (МСЕ) — сектор „Телекомуникации“, публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* (2018/C 225/06) на 28 юни 2018 г.

Поправката на поканата за представяне на предложения е публикувана на следния адрес в интернет:

<https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/apply-funding/2018-cef-telecom-call-ehealth>

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG